Donostiako Udala
Ayuntamiento de San Sebastián

25 urte
Donostia kirola
Zuzendaritza
Dirección
943 48 18 51

KUP-EKO ARTEZKARITZA KONTSEILUARI	AL CONSEJO RECTOR DEL PMD
DONOSTIAKO UDALAREN KIROL PATRONATUKO (KUP) "UDA", "KIROL EKINTZAK" ETA "ESKOLAKO IGERIKETA" KANPAINETAKO KIROL ZERBITZU ETA JARDUEREN KONTRATATZEKO ESLEITZA BERRIAREN AKORDIOA – KEAO-ren administrazio erabakiari men eginez -.	ACUERDO DE NUEVA ADJUDICACIÓN – *ACATANDO RESOLUCIÓN ADMINISTRATIVA DE LA OARC* -, DE LA CONTRATACIÓN PARA LA PRESTACIÓN DE LOS SERVICIOS Y ACTIVIDADES DEPORTIVAS DE LAS CAMPAÑAS DEL PMD: "UDA", "KIROL EKINTZAK" Y "NATACIÓN ESCOLAR".
KONTUTAN HARTUTA	CONSIDERANDOs:
1) KUPeko Lehendakariordearen ebazpenak , azaroaren 5ekoa, zeinaren bidez ebazpen Kontratu Inguruko Errekurtsoen Administrazio Organuaren (KEAO) erabakia betez UTE EASO-CEDESPORT, S.L enpresaren eskaintza prozedimendura ametitu, aldebatetik, eta, bestetik, espedientea kanporatze- aurreko unera (hau da balorazioarena, hain zuzen ere) itzultzea ebazten duen.	1. La resolución de la Vicepresidencia del PMD, de 5 de noviembre, por la que en acatamiento del fallo del Organo Administrativo de Recursos Contractuales (OARC), acuerda admitir al procedimiento a la oferta de la UTE EASO-CEDESPORT, S.L. y ordenar la retroacción de las actuaciones al momento previo anterior a la exclusión, es decir al de la valoración.
2) Azaroaren 12ko Kontratazio Mahaiaren 2014ko akordioa, zeinaren bidez KUPeko Kontratazio Organuari ondorengoa akordatu dezala proposatzen dion:	2. El acuerdo de la Mesa de Contratación, de 12 de noviembre, por el que tras acordar la aprobación de la valoración, acuerda proponer al órgano de contratación del PMD lo siguiente
- Sailkatze hurrenkera berria onartzea, zeinean lehenengoa, UTE C.N.EASO - CEDESPORT, S.L.,ren eskaintza gelditu den.	- La Aprobación del nuevo orden clasificatorio, en el cual resulta 1ª la oferta de UTE C.N.EASO - CEDESPORT, S.L.
- Aurrekoari kontratatzeko gaitasuna eta kaudimenaren egiaztatzea aurkez dezala galdegitea.	- El Requerimiento a la misma de que presente la documentación acreditativa de la capacidad y solvencia para contratar.
- UTEri egindako kontratuaren ESLEITZA, KUPeko zerbitzu teknikoek dagokion gaitasuna eta kaudimena duela behin egiaztatuta.	- La Adjudicación del contrato a la UTE, una vez acreditado por los servicios técnicos del PMD la anterior capacidad y solvencia.
3) Azaroaren 12ko Lehendakariordearen ebazpena, zeinaren bidez UTE C.N.EASO – CEDESPORT enpresari agiri justifikagarriak aurkezteko galdegiten zaion.	3. La resolución de 12 de noviembre, de la Vicepresidencia del PMD, requiriendo a la UTE Easo CN- CEDESPORT, S.L la presentación de la documentación justificativa.
4) KUPeko zerbitzu teknikoen txostena, azaroaren 25ekoa, zeinaren bidez aurreko agiriak aurkeztu direla adierazten den.	4. El Informe de 25 de noviembre, de los servicios técnicos del PMD, dando constancia conforme de la presentación de la anterior documentación.
5) Kontratazio Mahaiaren esleitze proposamena.	5. Propuesta de adjudicación de la Mesa.
Horiek horrela, proposatzen dugu, Donostiako Kiroletako Udal Patronatuko Zuzendaritza Batzordeak	Por todo lo anterior, se propone que previa deliberación, por el Consejo Rector del PMD se

Kiroletako Udal Patronatua – Patronato Municipal de Deportes
Anoeta pasealekua, 18 - PK / Apdo. 1333 - 20080 Donostia - San Sebastián fax: 943 46 43 62 e-mail: udala_kirolak@donostia.org

datuak aztertu eta gero, honako erabaki hau hartzea:	adopte el siguiente
AKORDIOA	ACUERDO:
LEHENENGOA:- Donostiako KUPeko "uda", "kirol ekintzak" y "natación escolar" kanpainetako zerbitzu eta jardueren kirol zerbitzuak prestatzeko kontratua UTE C.N. EASO - CEDESPORT, S.L. entitateari ESLEITZEA, ondorengo baldintzetan:	PRIMERO:- ADJUDICAR el contrato de Prestación de los servicios y actividades deportivas de las campañas del PMD: "Uda", "Kirol Ekintzak" y "Natación Escolar", a la UTE EASO CN – CEDESPORT, S.L., en las siguientes condiciones
- Aleko - orduko eta langile bakoitzeko prezio garbia: 24,95 €, eta prezio gordina 30,1895 €. - Kontratuaren indarraldiaren zehar kontratatzen diren langile berrientzat, urteko Gipuzkoako Ikuskizun- eta Kirol- Lokaletako Hitzarmen Kolektiboaren gaineko urteko lan egutegiaren % 4,05ko hobekuntza. - Urteko 118 orduko inbertsioa langileen etengabeko formalkuntza- eta birziklaje-ikastaroetan. - Urteko 22.100 euroko inbertsio garbia, gehi BEZa, kirolgaien horniduran etea kirol-geletako musika-gailuen konponketan.	- Por un precio unitario neto – por trabajador y hora -, de 24,95 €, y bruto de 30,1895 €. - Mejora del 4,05% de la jornada laboral anual (sobre el convenio de Locales de Espectáculos y Deportes de Gipuzkoa), para los nuevos trabajadores que se contrate durante la vigencia del contrato. - Inversión anual en cursos de formación continua y reciclaje de los trabajadores de 118 horas. - Inversión anual de 22.100 euros, más IVA, en el suministro de material deportivo y en la reparación de los equipos de música de las salas deportivas.
BIGARRENA: - Urteko 1.075.561,32 euroko gastua (BEZ sartuta), ondorengo aurrekontu partiden kontura izango da:	SEGUNDO: - IMPUTAR el gasto anual de 1.075.561,32 euros (IVA incluido), con cargo a las siguientes partidas:

- Partida 22799.13 (Kirol ekintzak) del Programa 211 de los respectivos presupuestos: 923.617,56 € anualmente.
- Partida 22799.14, (Natación escolar) del Programa 211, de los respectivos presupuestos: 151.943,76 € anualmente.

IFK/CIF Q-2000542G
9757n IV 2009-02

Donostian/ San Sebastián, 2014ko azaroaren 25an

Artezkaritza Kontseiluak Aprobado por el Consejo
onestia, ... an Rector, en su reunión de
egindako bileran. ....
O.I. / Vº Bº
Lehendakaria / Presidente Idazkaria/ El Secretario

Donostiako Udal Kirol Patronatua
Sin. Josu Mirena Ruiz Martin (Lehendakariordea)

Sin. Leire Landa Sedano (Kudeatzailea)

Donostia kirola
SAN SEBASTIÁN